

المعلومات الواجب عليك معرفتها عن التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية



أنت الآن في أيرلندا، وهي إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع. دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع هي:

27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي (EU): النمسا، وبلجيكا، وبلغاريا، وكرواتيا، وقبرص، وتشيكيا، والدنمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، وهنغاريا، وإيطاليا، ولاتفيا، وليتوانيا، ولوكسمبورغ، ومالطا، وهولندا، وبولندا، والبرتغال، وجمهورية أيرلندا، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وإسبانيا، والسويد،



و4 دول أخرى: أيسلندا وليختنشتاين والنرويج وسويسرا.



المحتويات

ما المقصود بالحماية الدولية (اللجوء)؟

ما إجراءات اللجوء؟

متى وأين سيتم تسجيل طلبك وتقديمه؟

ماذا سيحدث أثناء تسجيل الطلب وتقديمه؟

ما الإجراء المتبع في حال وصولك مع أطفال أو شخص بالغ معال؟

ما الدولة التي ستُنظر في طلبك؟

كيف سيُنظر في طلبك؟

كيف ستتلقى قرار البت في طلبك للحصول على الحماية الدولية؟

ما حقوقك؟

ما التزاماتك؟

ما عواقب عدم قيامك بواجباتك؟

كيف ستراعي السلطات أي احتياجات خاصة؟

الفحص الطبي

ماذا لو أردت العودة إلى بلدك؟

ما المقصود بالحماية الدولية؟

قد تحتاج إلى الحماية الدولية إذا كنت لا تستطيع العودة إلى بلدك لأنك تخشى الاضطهاد أو تواجه خطرًا حقيقيًا بالتعرض لضرر جسيم. وهذا يعني، على سبيل المثال، أن حياتك أو حريتك عُرضة للخطر وأن سلطات بلدك لن تحميك من الخطر الذي تواجهه.

لك الحق في التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية.

في أوروبا، يمكن أن تتخذ الحماية الدولية أشكالًا مختلفة: إما وضع اللاجئين أو الحماية الثانوية.

يُطلق على الحماية الدولية أيضًا اللجوء.



ما إجراءات اللجوء؟

أثناء إجراءات اللجوء، ستقيّم السلطات ما إن كنت بحاجة إلى الحماية الدولية، وإذا كنت كذلك، فستقرر نوع الحماية الذي يُناسبك. خلال الإجراءات، ستتاح لك الفرصة لذكر جميع الأسباب التي دفعتك لمغادرة وطنك وبلدك الأصلي. أخير الموظفين بصدق بجميع الأسباب التي دفعتك لمغادرة بلدك. بمجرد طلبك الحماية الدولية، تُعتبر مقدم طلب للحصول على الحماية الدولية.

سيتم الحفاظ على سرّية أي معلومات تشاركها مع السلطات. لن تتم مشاركة هذه المعلومات مع الأشخاص الذين تطلب الحماية منهم.



تشمل إجراءات اللجوء الخطوات التالية.

الوصول إلى أوروبا



1 إعداد الطلب



2 تسجيل الطلب



3 تقديم الطلب



4 المقابلة الشخصية



5 الإخطار بالقرار



تحديد بلد الاتحاد الأوروبي الموسع المسؤول عن فحص الطلب

الانتقال المحتمل إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي الموسع

الدولة الحالية

دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسع

قرار إيجابي

الحماية



الرفض

إمكانية الطعن في القرار

قرار سلبي

◀ متى وأين سيتم تسجيل طلبك وتقديمه؟

سيتم تسجيل طلبك للحصول على الحماية الدولية في مركز استقبال سيتي ويست. يجب أن يتم التسجيل في موعد أقصاه 10 أيام من إعداد الطلب أو انتهاء الفرز.

بمجرد تسجيل طلبك، سيتعين عليك تقديمه في مركز استقبال سيتي ويست في التاريخ والوقت الذي سيتم إبلاغك به أثناء التسجيل.

يجب أن يتم تقديم طلبك في موعد أقصاه 21 يومًا من تاريخ تسجيل الطلب.

من المهم جدًا بالنسبة لك تقديم طلبك. إذا لم تستطع تقديم طلبك، فسيتم اعتبار طلبك ملغياً، إلا إذا كان سبب هذا التقاعس خارجاً عن إرادتك. ويعني هذا أنك ستفقد وضعك كطالب للحماية الدولية، وحقوقك في الحصول على الدعم والخدمات، والحقوق في العيش في هذا البلد.



◀ ماذا سيحدث أثناء تسجيل الطلب وتقديمه؟

يشمل تسجيل الطلب وتقديمه الجوانب التالية.

ستؤخذ بصمات أصابعك.



ستُلتقط لك صورةً فوتوغرافية.



سيُطلب منك تقديم جميع وثائق الهوية والسفر وأي وثائق أخرى ذات صلة.



سيُطلب منك تقديم بياناتك الشخصية. سيتم سؤالك أيضًا عن أي من أفراد أسرته المقيمين في هذه الدولة أو دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع.



سيُطلب منك تقديم بيانات الاتصال بك (العنوان، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني).



قد يتم تفتيشك وتفتيش أغراضك. تظل متعلقاً بالشخصية ملگاً لك وستُعاد لك، باستثناء أي أغراض تُعتبر خطيرة.



سيتم طرح بعض الأسئلة عليك حول صحتك وأي نقاط ضعف لديك لمعرفة ما إذا كنت بحاجة إلى أي دعم خاص



سيُطلب منك تقديم جميع المعلومات والوثائق المتاحة لدعم طلبك. وتشمل المعلومات والوثائق المتعلقة بما يلي:

- بلدك الأم وكل بلد عشت فيه
- الأسباب التي دفعتك لمغادرة بلدك وسبب عدم رغبتك في العودة إليه
- خلفيتك وخلفية أسرّتك
- تفاصيل رحلتك إلى أوروبا وعبرها
- أي طلبات سابقة للحصول على الحماية الدولية.



قد يختلف ترتيب هذه الخطوات ولكن تتم معاملة جميع مقدمي الطلبات بالمثل. وستُخزّن البيانات التي تم جمعها بأمان في قواعد بيانات وطنية وأوروبية. من واجبك ومن مصلحتك الفضلى تحري الصدق والتعاون مع السلطات.

بعد التسجيل، ستلقى وثيقةً رسميةً تؤكد أنه تم تقديم طلبك وتسجيله. وبعد تقديم طلبك، ستلقى وثيقةً رقميةً رسميةً تفيد بأنك مقدم طلب للحصول على الحماية الدولية. وتُسمى هذه الوثيقة «شهادة مقدم طلب الحماية الدولية»، ويمكن الاحتفاظ بها على هاتفك. ويجب أن تحملها معك في جميع الأوقات..



◀ ما الإجراء المتبع في حال وصولك مع أطفال أو شخص بالغ معال؟

إذا وصلت مع:

- أطفالك الذين لم يبلغوا الثامنة عشرة، أو
- أطفال لم يبلغوا الثامنة عشرة وتتولى المسؤولية عنهم قانوناً

يحتاجون إلى تقديم طلب للحصول على الحماية الدولية أيضاً. يجب أن تصحب الأطفال معك إلى السلطات.

إذا كان أطفالك قد بلغوا سنّ الثامنة عشرة أو أكثر، فيجب على كلٍ منهم تقديم طلبه بنفسه.



إذا كنت مسؤولاً عن شخص بلغ سنّ الثامنة عشرة أو تجاوزها ولديه إعاقة تمنعه من اتخاذ القرارات، فيجوز لك التقدم بطلب الحماية الدولية وتقديم طلب نيابة عنه.



يجب أن يحضر هذا الشخص معك أثناء تقديم طلبه.



◀ ما الدولة التي ستنظر في طلبك؟

نضمن لك أن تنظر إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسّع في طلبك للحصول على الحماية الدولية. لا يمكنك اختيار الدولة المسؤولة.

ستتبع السلطات إجراءً لتحديد الدولة في الاتحاد الأوروبي الموسّع المسؤولة عن فحص طلبك للحصول على الحماية الدولية. ويُسمى هذا الإجراء "إجراء تحديد المسؤولية".



لتحقيق هذه الغاية، يجب عليك إخبار السلطات بالأمر التالية.

- إذا كان أحد أفراد أسرتك في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع.
- إذا أصدرت لك دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع تأشيرة أو وثيقة إقامة في السابق. (التأشيرة هي وثيقة تمنحك الإذن بزيارة بلد ما. يمكن أن تكون في صورة ختم في جواز سفرك. وثيقة الإقامة هي وثيقة تسمح لك بالعيش في البلد).
- إذا كان قد سبق لك دخول دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع.
- إذا كنت قد طلبت الحماية الدولية بالفعل في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع.
- إذا منحتك دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع دبلوماً أو مؤهلاً تعليمياً.

إذا ارتأت السلطات أن دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع مسؤولة عن النظر في طلبك، فسوف تتلقى معلومات أكثر تفصيلاً عن هذا الإجراء وحقوقك وواجباتك.

يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات في كتيب منفصل.

◀ كيف سيُنظر في طلبك؟

فحص المقبولية

في بعض الحالات، سيُجرى فحص مسبق لطلبك.

يُسمى هذا الفحص المسبق "فحص المقبولية" ويستغرق مدة تصل إلى شهرين.

ويعني هذا أن السلطات ستُنظر أولاً في الأسئلة الخمسة التالية.

- هل حصلت بالفعل على الحماية الدولية في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع؟
- هل حصلت بالفعل على الحماية الدولية في بلد خارج الاتحاد الأوروبي، حيث ستكون بأمان ويمكنك العودة إليه؟
- هل يمكن إعادة قبولك في بلد تأمن فيه على نفسك، ويمكن فحص طلبك للحصول على الحماية الدولية في هذا البلد؟
- هل طلبت الحماية الدولية بعد أكثر من 7 أيام من تلقي قرار الإعادة؟
- هل أتاح لك محكمة جنائية دولية أو هيئة قضائية الانتقال الآمن إلى دولة أخرى أو هل هناك محكمة جنائية دولية أو هيئة قضائية بصدد القيام بذلك؟

قد تُدعى لإجراء مقابلة تغطي هذه الأسئلة. وتُعرف بمقابلة مقبولية الطلب. خلال هذه المقابلة، قد يتم سؤالك أيضًا عن أسباب تقدمك بطلب الحماية الدولية وسبب عدم رغبتك في العودة إلى بلدك.



حسب ظروفك فيما يتعلق بالأسئلة المذكورة آنفًا:

- قم يتم رفض طلبك، أو
- ستستمر الإجراءات وستُنظر السلطات فيما إن كنت تحتاج إلى حماية دولية أم لا.

ستُحيطك موظفو مكتب الحماية الدولية علمًا بما إن كان فحص المقبولية ينطبق عليك أم لا وستقدم المزيد من التوضيح.

◀ كيف سيُنظر في طلبك؟

فحص طلبك

ستنظر السلطات فيما إن كنت تحتاج إلى الحماية الدولية أم لا.

قد تُدعى لإجراء مقابلة شخصية.

ستتلقى الدعوة عبر حسابك الإلكتروني على بوابة الحماية الدولية، أو عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني، بعد تقديم طلبك. ستُجرى المقابلة وجهاً لوجه أو عن بُعد، في حالات استثنائية. وستُسجّل المقابلة صوتيًا.



المقابلة فرصة لك لتعرض بالتفصيل أسباب طلبك الحماية الدولية وسبب عدم رغبتك في العودة إلى بلدك الأصلي.

لذا، يجب عليك حضور المقابلة الشخصية في الموعد المحدد. إذا لم تحضر المقابلة الشخصية دون سبب وجيه وجاد، فسيتم اعتبار طلبك ملغياً ولن يتم دراسة حالتك بعد ذلك. وإذا رفضت الإجابة عن الأسئلة أثناء المقابلة الشخصية دون سبب وجيه، فسيتم اعتبار طلبك ملغياً أيضاً. ستُجرى مقابلة مع كل مقدم طلب بالغ على انفراد.

سيتم تقييم طلبك بعد المقابلة الشخصية. وستقرر السلطات ما إن كنت ستحصل على الحماية الدولية أم لا.

في حالات استثنائية، قد لا تُجرى مقابلة شخصية. وستُبلغك السلطات إذا كان ذلك ينطبق عليك.

كم سيستغرق فحص طلبك؟

سيستغرق الإجراء مدة تصل إلى ستة أشهر، من تاريخ تقديم الطلب. يمكن أن يستغرق الفحص مدة أطول في بعض الأحيان، ولكن لن تتجاوز 21 شهراً.



◀ كيف ستتلقى قرار البت في طلبك للحصول على الحماية الدولية؟

سيتم إرسال قرار خطي عبر حسابك الإلكتروني على بوابة الحماية الدولية، أو عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني أو إلى مستشارك القانوني، إذا كان لديك مستشار قانوني. وسُبلِّغ بنتيجة القرار باللغة التي تفهمها.

إذا كان القرار سلبياً، فستوضَّح الأسباب في القرار وسيصدر قرار بإعادتك إلى بلدك.



إمكانية الطعن في القرار

إذا كنت لا توافق على القرار، يمكنك الطعن عليه. ويعني هذا أن محكمة استئناف اللجوء والعودة (TARA) ستُعيد النظر في القرار. ويجوز لك طلب مستشار قانوني مجاناً لمساعدتك في الطعن.



يجب عليك تقديم الطعن خلال الفترة المحددة المنصوص عليها في القرار. وستتلقى معلومات أكثر تفصيلاً حول هذا الأمر إذا صدر بحقك قراراً سلبياً.

إذا تم رفض طلبك للحصول على الحماية الدولية وطعنك، ولم يعد لك الحق في البقاء لأسباب أخرى، فسيتم إبلاغك بمغادرة أيرلندا في التاريخ المحدد لك. وإذا لم تغادر طواعية، فيجوز إعادتك رُغمًا عنك.

لك الحق في العيش والحصول على دعم وخدمات الاستقبال



بصفتك طالب الحصول على الحماية الدولية، يحق لك، من حيث المبدأ، العيش في البلد المسؤول عن فحص طلبك لحين الانتهاء من فحص الطلب.

يمكنك الاطلاع على معلومات حول دعم وخدمات الاستقبال التي ستحصل عليها في كتيب منفصل.



تتمتع بالحق في الحصول على خدمة الترجمة

إذا كنت لا تتحدث إنجليزي ، فسيعاونك مترجم في التواصل مع السلطات أثناء تسجيل طلبك وتقديمه وكذلك أثناء المقابلة الشخصية. يُساعدك المترجم مجانًا.

المترجم محايد، بمعنى أنه لا يحابي أحدًا. ويحترم السرية ولن يشارك أي شيء تقوله مع أي شخص خارج السلطات المختصة.



وليس للمترجم أي تأثير على القرار بشأن طلبك. أبلغ السلطات فورًا إذا كنت لا تفهم المترجم أو كنت تعتقد أن المترجم غير محايد.

يجوز لك أن تطلب مترجمًا وموظفًا لإجراء المقابلة ذكرًا أو أنثى، إذا كان هذا يساعدك على التعبير عن نفسك تمامًا.

سيتم تلبية طلبك بحسب أسبابك وإذا كان ذلك متاحًا.



يجوز لك استشارة الممثل القانوني (محام)

المستشار القانوني هو شخص يقدم لك المساعدة القانونية الشخصية أو الممثل القانوني في التعامل مع السلطات. الممثل القانوني مستقل عن السلطات ويمثل مصالحك. الممثل القانوني مستقل عن السلطات ويدافع عن مصالحك. ويوسع الممثل القانوني مساعدتك في طلبك للحصول على الحماية الدولية، وفي إجراءات اللجوء، وفي التواصل الرسمي، ويمكنه العيش معك أثناء المقابلة الشخصية.



من حقلك استشارة الممثل القانوني على نفقتك الخاصة في أي مرحلة من مراحل إجراءات اللجوء.

هيئة المساعدة القانونية - الاستشارات والتمثيل القانوني

يمكنك طلب ممثل قانوني من هيئة المساعدة القانونية. سيتم تعيين ممثل قانوني لك مجاناً، وقد يقدم لك استشارات قانونية قبل المقابلات، بالإضافة إلى تقديم المشورة بشأن أي مسألة قد تطرأ خلال الإجراءات.

في حال تلقيت قراراً سلبياً وترغب في استئنافه، سيساعدك الممثل القانوني في تقديم الاستئناف، والتحضير له، وسيحضر جلسة الاستئناف نيابةً عنك في حال انعقادها شفهيًا.

إذا كنت تفضل اختيار ممثلك القانوني بنفسك، فقم بمشاركة تفاصيل الاتصال الخاصة به مع السلطات في أسرع وقت ممكن، حتى يتمكنوا من إطلاعهم على طلبك.

لك الحق في أن تُحاط علماً وطلب المشورة القانونية المجانية

يجوز لك طلب المشورة القانونية مجاناً أثناء إجراءات اللجوء. ويشمل ذلك الاستشارات القانونية لمساعدتك في تقديم طلبك. يُقصد بالمشورة القانونية أنه يمكنك الحصول على توضيحات بشأن:

- حقوقك وواجباتك
- الإجراءات المختلفة
- المسائل القانونية.



يمكنك طلب المعلومات والمشورة القانونية في مركز استقبال سيتي ويست التابع لخدمة الاستشارات في مجلس المساعدة القانونية في سيتي ويست..

يمكنك التواصل مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) أو المنظمات الأخرى

يجوز لك التواصل مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، أو المنظمات الشريكة لها، والاتصال بها في أي خطوة من إجراءات اللجوء.

تحمي المفوضية مصالح وحقوق طالبي اللجوء واللاجئين. كما تقدم المفوضية أو المنظمات الشريكة لها المعلومات والمساعدة لطالبي اللجوء.



يمكن الاطلاع على بيانات الاتصال بالمفوضية والمعلومات المتعلقة بإجراءات اللجوء في صفحة المفوضية على شبكة الإنترنت <https://help.unhcr.org/>..

كما يمكنك التواصل مع أي منظمة أخرى تقدم المشورة القانونية أو غيرها من أشكال المشورة لمقدي الطلبات.

ما التزاماتك؟

الالتزام بقوانين هذا البلد



العيش في البلد الذي تقدّمت فيه بطلب الحماية الدولية

لا تحاول السفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع. لا يُسمح لك بالسفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع إلا إذا حصلت على إذن بذلك من السلطات.



تأكد من أن السلطات تستطيع الوصول إليك وأنتك تحافظ على مواعيدك

يجب عليك حضور جميع المواعيد شخصياً كلما طلبت منك السلطات ذلك. يجب عليك الحضور في الوقت المحدد. وإذا لم تستطع حضور الموعد لسبب خطير، فأبلغ السلطات على الفور وشرح السبب.



التعاون الكامل مع السلطات

عند الطلب، يجب عليك القيام بما يلي:

- تقديم بياناتك الشخصية.



- تقديم وثائق الهوية. وإذا لم تكن لديك هذه الوثائق، فاشرح الأسباب.



- السماح بالتقاط صورتك وأخذ بصمات أصابعك.



- تقديم طلبك في التاريخ والمكان المحددين.
- حضور المقابلة الشخصية والرد على الأسئلة أثناء المقابلة.



- الموافقة على الخضوع للتفتيش وتفتيش أغراضك إذا طلبت السلطات ذلك. فلن تخضع للتفتيش إلا عند الضرورة وكان ذلك مسوّغاً. وستوضح السلطة أسباب التفتيش. وستخضع للتفتيش من قبل شخص من نفس جنسك وبطريقة تحترم كرامتك.



تحرّي الصدق

ما تقوله مهم جدًا لمصادقية طلبك. ولهذا السبب يجب أن تحرّي الصدق وتقدم معلومات كاملة وصحيحة عن هويتك وأسرتك وبلد المنشأ وأسباب مغادرة وطنك وأسباب عدم رغبتك في العودة إليه.

ربما لا تتذكر كل شيء، لذا قد لا تتمكن من الإجابة عن جميع الأسئلة. فلا تحاول اختلاق أجوبة في هذه الحالة، لكن وضح أنك لا تتذكر.



تقديم بيانات اتصال صحيحة وتيسير الوصول إليك

يجب أن تتمكن السلطات من الوصول إليك فيما يتعلق بطلبك الحصول على الحماية الدولية.

أبلغ السلطات على الفور في حال تغيير عنوانك أو عنوان بريدك الإلكتروني أو رقم هاتفك.

يمكنكم إبلاغ السلطات بأي تغييرات عبر البريد الإلكتروني على العنوان contact@ipo.gov.ie

⚠️ تذكر، يجب ألا تغادر أيرلندا أثناء النظر في طلبك.

إذا تم إيواءك في أحد المراكز، فلا ينبغي لك الانتقال إلى مكان آخر إلا بإذن السلطات.



تقديم جميع المعلومات والوثائق الداعمة لطلبك إلى مكتب الحماية الدولية

إذا كانت لديك وثائق هوية، فيجب عليك تقديمها في أقرب وقتٍ ممكن.

يجب عليك أيضًا تقديم أي معلومات ووثائق أخرى قد تساعد السلطات على النظر في طلبك أو تحديد البلد المسؤول عن فحص طلبك. وقد تكون هذه الوثائق، على سبيل المثال، جواز سفر أو شهادة زواج أو القيد العائلي أو بطاقة الهوية العسكرية أو إثبات الوظيفة أو بطاقة العضوية في حزب سياسي أو الشهادات أو محاضر المحكمة والشرطة أو الصور الفوتوغرافية أو الوثائق الطبية أو النفسية.

لا تحتاج إلى تقديم وثائق تتضمن معلومات عامة عن بلدك. فسلطات اللجوء على علمٍ بالأوضاع في بلدك.

يجب عليك تقديم جميع المعلومات والوثائق في أقرب وقتٍ ممكن عند تقديم طلبك. إذا لم تتوفر الوثائق لديك على الفور، يجب عليك تقديمها فور أن تتوفر لديك، أو في غضون 5 أيام بعد المقابلة، عبر حسابك الإلكتروني على بوابة الحماية الدولية أو عبر البريد الإلكتروني إلى contact@ipo.gov.ie.

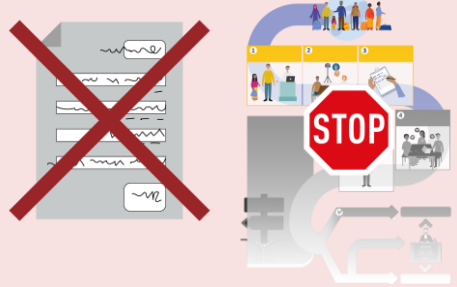


من الضروري تقديم الوثائق الأصلية، حيثما أمكن ذلك. يجب ألا تدمر أو تتخلص من أي وثائق هوية. لا ينبغي لك حجب أي وثائق ذات صلة. وإياك وتقديم وثيقة مزيفة أو مزورة. اطلب من أصدقائك أو أقاربك إرسال وثائقك إليك إذا أمكن ذلك، وبقدر ألا يشكل ذلك خطرًا عليك.

ما عواقب عدم قيامك بواجباتك؟

ستتوقف إجراءات لجوئك

سيُعتبر طلبك ملغياً أو مرفوضاً. وهذا يعني أنك قد تفقد وضعك كطالب للحماية الدولية وجميع الحقوق ذات الصلة.



يحدث هذا إذا رفضت:

- تقديم معلومات عندما طُلب منك ذلك
- السماح بأخذ بصمات أصابعك والتقاط صورتك
- توفير عنوانك
- الرد على الأسئلة أثناء مقابلةك الشخصية.

يحدث ذلك أيضاً في حالة:

- عدم تقديم طلبك خلال المهلة الزمنية المحددة دون سبب وجيه
- عدم حضور المقابلة الشخصية دون سبب وجيه
- عدم المثل أمام السلطات عندما يُطلب منك ذلك
- عدم البقاء في المكان الذي يلزمك العيش فيه
- تعذر الوصول إليك من قبل السلطات
- مغادرة البلاد.

بإمكانك أيضاً أن تقرر إلغاء طلبك في أي وقت أثناء إجراءات اللجوء، لأنك قررت العودة إلى بلدك، على سبيل المثال. وفي هذه الحالة، ستفقد وضعك كطالب الحماية الدولية.

قد يتم خفض بعض أنواع دعم وخدمات الاستقبال أو إلغاؤها

في بعض الظروف، قد تقرر السلطات خفض بعض أنواع الدعم أو بعض الخدمات أو إلغاؤها. وستُبلغك السلطات بهذا القرار كتابةً بعد تقييم وضعك. يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات في كتيب منفصل.



قد يؤثر ذلك على طلبك سلبياً

إذا قدمت معلومات مضللة أو زائفة تتعلق بهويتك أو طلبك، أو قمت بإتلاف الوثائق أو تزويرها، فسيكون لهذا أثر سلبي على طلبك، مثل ما يلي.

- قد يتم رفض طلبك، وربما لا تحصل على الحماية الدولية.



- قد يُنظر في طلبك في إجراءات اللجوء على الحدود. (في حالة حدوث ذلك، ستلتقي معلومات محددة عن الإجراء).
- قد يُعجل النظر في طلبك. وفي هذه الحالة ستخفّض مدة فحص طلبك إلى ثلاثة أشهر. يمكن أيضاً تطبيق الإجراء المعجل لأسباب أخرى محددة. ستُحيطك السلطات علماً وتقدم مزيداً من التوضيحات في حالة انطبق الإجراء المعجل عليك.

يمكن سحب الحماية الدولية منك إذا اكتشفت السلطات فيما بعد أنك لم تتحرّر الصدق أثناء إجراءات اللجوء.

❖ كيف ستراعي السلطات أي احتياجات خاصة؟

يجب عليك إبلاغ السلطات في أقرب وقتٍ ممكن إذا كنت تحتاج إلى أي دعم خاص. فقد تنشأ هذه الاحتياجات نتيجة مجموعة واسعة من الحالات مثل الحمل أو المرض أو تجارب العنف النفسي أو البدني أو الجنسي. ستقيّم السلطات وضعك وقد تقدم لك دعمًا إضافيًا لتيسير مشاركتك في إجراءات اللجوء. على سبيل المثال، يجوز لها تعيين موظفين متخصصين لحالتك.



❖ الفحص الطبي

قد تطلب منك السلطات الخضوع لفحص طبي بسبب علامات التعرض في السابق للاضطهاد أو الأذى الخطير. الفحص مجاني وسيُطلب منك الموافقة على إجراء الفحص. وسيتم إبلاغك بنتيجة الفحص، التي ستؤخذ في الاعتبار عند تقييم طلبك. إذا لم تطلب السلطات إجراء الفحص، فيجوز لك طلب إجراء الفحص على نفقتك الخاصة. إن إجراء الفحص بناءً على طلبك لا يمنع السلطة من المضي قدماً في قرارها.



◀ ماذا لو أردت العودة إلى بلدك؟

يجوز لك في أي وقت أثناء إجراءات اللجوء أن تقرر العودة طوعية إلى:

- بلدك أو

- بلد العبور أو بلد ثالث آخر، إذا كان لك الحق في ذلك.

يمكنك الحصول على المساعدة فيما يتعلق برحلات الطيران ووثائق السفر وترتيبات السفر. يمكنك أيضًا الحصول على بعض الدعم المالي، وفقًا للأهلية.

إذا قررت العودة طوعية، ستتوقف إجراءات لجوئك ولن يكون لك الحق في العيش أيرلندا.

إذا كنت تريد العودة طوعية، فاتصل بالسلطات على يمكنكم تقديم طلباتكم إلى وحدة الإرجاع الطوعي في مركز استقبال سيتي ويست عبر البريد الإلكتروني voluntaryreturns@justice.ie أو عبر الهاتف على الرقم +353 87 403 1651. ويجوز لك أن تتلقى المشورة بالإضافة إلى المساعدة في العودة الآمنة والقانونية.



❖ تأكيد تلقي المعلومات

سيطلب منك أحد المسؤولين تأكيد حصولك على هذه المعلومات.
إذا لم تفهم شيئاً ما أو إذا كانت لديك أسئلة إضافية، بإمكانك دائماً أن تسأل.



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



هذا الكتيب لأغراض إعلامية فقط. ولا ينشأ عنه بحد ذاته أي حقوق أو واجبات. زودت وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA) النصوص الأساسية لهذه المادة، ولا يجوز نسخ هذا الكتيب أو تعديله إلا بعد حصول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي فقط على إذن من EUAA. لا تقبل EUAA تحمل أي مسؤولية أو التزام عن دقة المعلومات الواردة في هذا الكتيب أو مضمونها أو اكتمالها أو شرعيتها أو موثوقيتها من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو أي طرف آخر مسؤول. تُخلي EUAA، أو أي شخص ينوب عنها، مسؤوليتها عن الاستخدام المحتمل للمعلومات الواردة في هذا الكتيب.

© وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء، 2025